



Obrazac Metodičkih preporuka za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda predmetnih kurikuluma i međupredmetnih tema za osnovnu i srednju školu	
OSNOVNI PODATCI	
Ime i prezime	Andreja Korčanin
Zvanje	Nastavnik njemačkoga jezika
Naziv škole u kojoj ste trenutačno zaposleni	Gimnazija Sesvete
Adresa elektroničke pošte	andrejakorcanin@yahoo.com
Naslov Metodičkih preporuka	Das deutsche Schulsystem - Wortschatzeinübung
Predmet (ili međupredmetna tema)	Njemački jezik
Za međupredmetnu temu navesti u okviru kojeg nastavnoga predmeta, sata razrednika ili izvannastavne aktivnosti se izvodi.	
Razred	1. razred srednje škole (1. strani jezik)
OBVEZNI ELEMENTI	
Odgojno-obrazovni ishod (oznaka i tekst iz kurikuluma predmeta ili međupredmetnih tema objavljenih u NN)	<p>SŠ (1) NJ A.1.1.Učenik razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> <ul style="list-style-type: none">- Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge isrednje složene autentične i prilagođene tekstove vezane uz njemački obrazovni sustav <p>SŠ (1) NJ A.1.2.Učenik proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove</p> <ul style="list-style-type: none">- Oblikuje i govori srednje duge i jednostavne tekstove koristeći vokabular vezan uz njemački obrazovni sustav te uzročne rečenice <p>SŠ (1) NJ A.1.3.Učenik sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.</p> <p>Razmjenjuje informacije u srednje dugim i jednostavnim razgovorima.</p> <ul style="list-style-type: none">- U razgovoru sudjeluje djelomično aktivno, odgovara napitanja i povremeno potiče interakciju postavljanjem jednostavnih pitanja



	<p>SŠ (1) NJ B.1.1.Učenik komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura</p> <ul style="list-style-type: none">- Uspoređuje njemački i hrvatski obrazovni sustav i daje vlastito mišljenje <p>SŠ (1) NJ C.1.1.Učenik bira i primjenjuje širok raspon strategijaučenja i uporabe jezika kako bi poboljšao rezultate učenja</p> <ul style="list-style-type: none">- Sudjeluje u radu u skupini i vrednuje kvalitetu svogodoprinosa procesima rada u skupini.
Tijek nastavnog sata	<p>Napomena:</p> <p>Svi prilozi pohranjeni su na One Drive, poveznica:</p> <p>https://carnet-my.sharepoint.com/:w/g/personal/andreja_korcanin_s kole_hr/Ea5XXK0fzaVDtDzpo4nGHNsBrr8cEyVpB9mbRE7FeVW4-g?e=9VhWvS</p> <p>Na One Drive nalazi se i PowerPoint prezentacija koja se prezentira na bijelu ploču, poveznica:</p> <p>https://carnet-my.sharepoint.com/:p/g/personal/andreja_korcanin_s kole_hr/EZ0Du6gx9wZEgl1heAKP6ykBKbr1hca3Fs9ge7rIqNpQFQ?e=aiB1hk</p> <p>Napomena:</p> <p>Pojedini tekstovi korišteni u zadatku preuzeti su iz udžbenika Ausblick 1, nakladnik Hueber</p> <p>Tijek sata:</p> <p>1.Nastavnik pozdravlja učenike te postavlja pitanje koja tema se počela obrađivati na preprošlome satu. Učenici odgovaraju da je to tema "Njemački obrazovni sustav"</p> <p>Kako bi se provjerilo jesu li učenici kod kuće naučili ključne riječi vezane uz temu te razumiju li iste, nastavnik učenicima dijeli radni listić (radni listić - prilog 1.) na kojem se nalazi tekst sa prazninama te 13 ponuđenih izraza koje je potrebno upisati u praznine.</p>



	<p>Nastavnik učenicima objašnjava što se od njih traži, zatim učenici rješavaju zadatak, nakon čega slijedi provjera točnosti tako što pojedini učenici dolaze pred ploču te u tekstu koji je projiciran na bijeloj ploči flomasterom upisuju rješenja.</p> <p>(trajanje aktivnosti: cca 9 minuta)</p> <p>2.</p> <p>Nastavnik obavještava učenike kako će sljedeću vježbu raditi u paru. Zatim im dijeli tablice (tablica - prilog 2) u kojima je potrebno jednom riječju ili brojem dopuniti ključne podatke vezane uz pojedini tip škole (Anzahl der Schuljahre, Alter nach der Beendigung der Schule, Schulabschluss, Möglichkeiten nach der Schule). Nakon upisivanja podataka učenici pred pločom prezentiraju svoja rješenja, odnosno uz pomoć podataka iz tablice izriču četiri kratke rečenice o svakom tipu škole.</p> <p>(trajanje aktivnosti: cca 8 minuta)</p> <p>3. Razred se dijeli na tri manje skupine, a nastavnik obavještava učenike da će ovu vježbu raditi u skupinama. Svakoj skupini nastavnik daje fotografiju njemačkoga učenika/učenice ispod koje isti/ista u nekoliko rečenica govori o svom trenutačnom školovanju. (kratak tekst - prilog 3) Zadatak učenika je prepoznati o kojem se tipu škole radi te svoje mišljenje potkrijepiti primjerima iz teksta koristeći uzročne (weil) rečenice. Nakon pripreme pojedine skupine učenika prezentiraju svoja rješenja pred pločom.</p> <p>(trajanje aktivnosti: cca 8 minuta)</p> <p>4. Učenici su podijeljeni u tri skupine. Nastavnik svakoj skupini daje 5 izraza vezanih uz temu koja se obrađuje. Svaka skupina ima na raspolaganju pet minuta pripreme kako bi svojim riječima (to može biti i samo jedna rečenica) na njemačkome jeziku objasnila pojedine izraze. U objašnjenju nije dopušteno koristiti sam taj izraz. Nakon petominutne pripreme učenici izvještavaju ostatak razreda i nastavnika o tome koliko su izraza uspjeli objasniti ta potom pred pločom objašnjavaju izraze dok ostatak razreda pogađa o čemu se radi (riječi koje je potrebno objasniti - prilog 4).</p> <p>(trajanje aktivnosti: cca 10 minuta)</p> <p>5. Učenici su i dalje podijeljeni u skupine. Nastavnik postavlja pitanje: "Welche sind deiner Meinung nach</p>
--	---



	<p>Vorteile und Nachteile des deutschen Schulsystems?" Zadatak svake skupine učenika je u nekoliko minuta po njihovom mišljenju navesti neke prednosti i nedostatke njemačkog obrazovnog sustava. Nastavnik im napominje da je pri navođenju vlastitog mišljenje te prednosti i nedostataka poželjno koristiti izraze koje učenici već poznaju otprije, no nastavnik ih radi prisjećanja ipak pokazuje na ploči:</p> <p>Ich finde, dass...</p> <p>Ich meine, dass...</p> <p>Ich denke, dass...</p> <p>Ich glaube, das...</p> <p>Ein großer Vorteil/ ein weiterer Vorteil ist...</p> <p>Ein großer Nachteil/ ein weiterer Nachteil ist...</p> <p>Meiner Meinung nach.....</p> <p>Ich bin der Meinung, dass...</p> <p>Meiner Ansicht nach....</p> <p>(trajanje aktivnosti: cca 8 minuta)</p> <p>6. Završni dio sata- zadavanje domaće zadaće (trajanje aktivnosti: cca 2 minute)</p> <p>Domaća zadaća: U pismenom obliku dati svoje mišljenje o njemačkom obrazovnom sustavu te iznijeti prednosti i nedostatke istog.</p>
Opis svih aktivnosti (što rade učenici, a što učitelj/nastavnik)	Opisano pod „Tijek nastavnog sata“
Sadržaji koji se koriste u aktivnostima	<p>Vokabular:</p> <p>Vokabular vezan uz (njemački) obrazovni sustav te općenito uz obrazovanje</p> <p>Jezične strukture</p> <p>Uzročne rečenice (weil, da, denn, deshalb, deswegen)</p> <p>Izrazi za izricanje vlastitog mišljenja i argumentiranje</p>



	<p>Ich finde, dass...</p> <p>Ich meine, dass...</p> <p>Ich denke, dass...</p> <p>Ich glaube, das...</p> <p>Ein großer Vorteil/ ein weiterer Vorteil ist...</p> <p>Ein großer Nachteil/ ein weiterer Nachteil ist...</p> <p>Meiner Meinung nach.....</p> <p>Ich bin der Meinung, dass...</p> <p>Meiner Ansicht nach....</p> <p> </p> <p>Nastavna sredstva i pomagala:</p> <p>Radni listovi, računalo, bijela ploča</p>																
Primjeri vrednovanja za učenje, vrednovanja kao učenje ili naučenog uz upute	<p>Vrednovanje za učenje:</p> <p>Reflektivna pitanja učenicima tijekom nastavnog sata (npr. Možeš li ovu rečenicu podijeliti u dvije kraće? Možeš li drugom prenijeti značenje na još bolji način?)</p> <p>Vrednovanje kao učenje:</p> <p>Rubrika za samovrednovanje</p> <p>Korištenjem liste za samoprocjenu</p> <table border="1"><thead><tr><th>Elementi</th><th>Da</th><th>Djelo mično</th><th>Treba popraviti</th></tr></thead><tbody><tr><td>Znam li navesti tri tipa škole koje njemački učenici mogu pohađati nakon završene osnovne škole?</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Znam li reći koliko traje školovanje u određenom tipu škole?</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Znam li barem u tri točke usporediti njemački i hrvatski obrazovni sustav?</td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>	Elementi	Da	Djelo mično	Treba popraviti	Znam li navesti tri tipa škole koje njemački učenici mogu pohađati nakon završene osnovne škole?				Znam li reći koliko traje školovanje u određenom tipu škole?				Znam li barem u tri točke usporediti njemački i hrvatski obrazovni sustav?			
Elementi	Da	Djelo mično	Treba popraviti														
Znam li navesti tri tipa škole koje njemački učenici mogu pohađati nakon završene osnovne škole?																	
Znam li reći koliko traje školovanje u određenom tipu škole?																	
Znam li barem u tri točke usporediti njemački i hrvatski obrazovni sustav?																	



	Znam li uz pomoć uzročne rečenice izreći svoje mišljenje o njemačkom obrazovnom sustavu?				
	Znam li izreći svoje mišljenje koristeći različite fraze za izricanje istog?				
<p>Vrednovanje naučenog</p> <p>Pisana provjera – oblijovanje teksta prema zadanim smjernicama, npr.:</p> <p>Napiši tekst od cca. 150 riječi na temu "Das deutsche Schulsystem"</p> <p>pritom obavezno obuhvati sljedeće natuknice:</p> <ul style="list-style-type: none">- opiši punim rečenicama njemački obrazovni sustav- navedi jednu prednost i jedan nedostatak njemačkog obrazovnog sustava.- napiši svoje mišljenje o njemačkom obrazovnom sustavu i obrazloži ga					
Razrađeni problemski zadaci, zadaci za poticanje kritičkog razmišljanja, kreativnosti i/ili istraživački zadaci; ovisno o predmetu i nastavnoj temi	<p>Zadatak opisan pod „Tijek sata“, redno broj 5.:</p> <p>5. Učenici su i dalje podijeljeni u skupine. Nastavnik postavlja pitanje: "Welche sind deiner Meinung nach Vorteile und Nachteile des deutschen Schulsystems?" Zadatak svake skupine učenika je u nekoliko minuta navesti neke prednosti i nedostatke njemačkog obrazovnog sustava. Nastavnik im napominje da je pri navođenju vlastitog mišljenje te prednosti i nedostataka poželjno koristiti izraze koje učenici već poznaju otprije, no nastavnik ih radi prisjećanja ipak</p>				



	<p>pokazuje na ploči:</p> <p>Ich finde, dass...</p> <p>Ich meine, dass...</p> <p>Ich denke, dass...</p> <p>Ich glaube, das...</p> <p>Ein großer Vorteil/ ein weiterer Vorteil ist...</p> <p>Ein großer Nachteil/ ein weiterer Nachteil ist...</p> <p>Meiner Meinung nach.....</p> <p>Ich bin der Meinung, dass...</p>
DODATNI ELEMENTI¹	
Poveznice na više odgojno-obrazovnih ishoda različitih predmeta ili očekivanja međupredmetnih tema	<p>Međupredmetna tema „Osobni i socijalni razvoj“</p> <p>Domena „Ja i drugi“ – odgojno-obrazovno očekivanje B 4.2 Učenik suradnički uči i radi u timu</p> <p>Domena „Ja i društvo“ – odgojno-obrazovno očekivanje C 4.4 Učenik opisuje i prihvata vlastiti nacionalni identitet u odnosu na druge kulture</p> <p>Međupredmetna tema „Učiti kako učiti“</p> <p>Domena „Primjena strategija učenja i upravljanja informacijama“ – odgojno-obrazovno očekivanje A.4/5.2.2. – učenik se samoinicijativno koristi različitim strategijama pamćenja i čitanja. Povezuje novo znanje i vještine s prethodnim znanjima i iskustvima</p> <p>Međupredmetna tema „Upotreba IKT-a“</p> <p>Domena „Istraživanje i kritičko vrednovanje u digitalnom okruženju“ – odgojno-obrazovno očekivanje C.4.4. – učenik samostalno i odgovorno upravlja prikupljenim informacijama</p>
Aktivnost u kojima je vidljiva interdisciplinarnost	Korelacija s građanskim odgojem i sociologijom: Usporedba hrvatskog i njemačkog obrazovnog sustava, prihvatanje vlastitog identiteta u odnosu na druge Iznošenje vlastitog mišljenja prema pravilima pristojne

¹ Sastavni elementi prijave koji omogućuju dodanu vrijednost provedbi javnog poziva. Nisu obavezni, ali nose dodatne bodove u skladu s kriterijima procjene Metodičkih preporuka.



	kommunikacije (dopuštanje drugom da izrekne vlastito mišljenje, neupadanje drugome u riječ i sl.)
Aktivnosti koji obuhvaćaju prilagodbe za učenike s teškoćama	Učenici s teškoćama mogu izvršavati jednostavnije aktivnosti, npr. kod rješavanja drugog zadatka raditi u paru/skupini s darovitim učenikom te pri provjeri rješenja u tablicu upisivati brojčane odgovore, npr: Grundschule: Anzahl der Schuljahre: 4, dok daroviti učenik preuzima složenije zadatke, npr. opisivanje tablice ili upisivanje složenijih odgovora
Aktivnosti za motiviranje i rad s darovitim učenicima	Iznošenje vlastitog mišljenja uz pomoć kompleksnijih jezičnih struktura, međusobno iznošenje stavova o njemačkom/hrvatskom obrazovnom sustavu u kraćem argumentiranom razgovoru (mini-debati) dvoje ili više darovitih učenika
Upute za kriterijsko vrednovanje kompleksnih i problemskih zadataka i/ili radova esejskoga tipa	<p>Zadatak esejskog tipa:</p> <p>Napiši tekst od cca. 150 riječi na temu "Das deutsche Schulsystem"</p> <p>(napomena: nastavnik ima autonomiju odrediti broj riječi)</p> <p>pritom obavezno obuhvatiti sljedeće natuknice:</p> <ul style="list-style-type: none">- opiši punim rečenicama njemački obrazovni sustav- navedi jednu prednost i jedan nedostatak njemačkog obrazovnog sustava.- napiši svoje mišljenje o njemačkom obrazovnom sustavu i obrazloži ga <p>Kriteriji vrednovanja</p> <p>Ocjena 5</p> <p>Svi dijelovi zadane teme su dovoljno opširno razrađeni. Slijed misli je jasan. Širok raspon vokabulara i struktura. Mogu se pojaviti manje pogreške u uporabi i/ili obliku, no one ne utječu na razumijevanje</p> <p>Ocjena 4</p> <p>Svi dijelovi zadane teme su razrađeni, ali jedan nedovoljno opširno. U slijedu misli poneka nepovezanost, dobar raspon vokabulara i struktura. Pogreške u uporabi i/ili obliku mogu utjecati na</p>



	<p>razumijevanje</p> <p>Ocjena 3</p> <p>Jedan dio teme uopće nije razrađen. U slijedu misli ima nelogičnosti i ponavljanja. Raspon vokabulara je dovoljan za zadatak, strukture su uglavnom jednostavne. Tekst je u globalu moguće razumjeti, no pogreške dosta utječu na razumijevanje.</p> <p>Ocjena 2</p> <p>Dva dijela zadane teme uopće nisu razrađena. Slijed misli nije jasan. Nedovoljan raspon vokabulara za zadatak te korištenje isključivo jednostavnih struktura.</p> <p>Ocjena 1</p> <p>Razrađen je samo jedan dio teme i to minimalno. Slijed misli nije razlučiv. Raspon vokabulara i struktura je vrlo ograničen.</p>
Projektni zadaci (s jasnim scenarijima, opisima aktivnosti, rezultatima projekta, vremenskim okvirima)	<p>Miniprojekt „Schule - und was dann“?</p> <p>Trajanje: 14 dana</p> <p>Način rada: individualno ili u skupinama (3-4 učenika u skupini)</p> <p>Zadatak:</p> <p>Uz pomoć sljedećeg anketnog listića intervjuiraj desetak maturanata te prezentiraj rezultate pred razrednim odjelom</p> <p>Napomena: pitanja su na hrvatskome jeziku (budući da neke intervjuirane osobe ne uče njemački jezik), uz pomoć nastavnika učenici će pitanja formulirati i na njemačkome jeziku</p> <p>Pitanja:</p> <p>1.Jesi li zadovoljan/zadovoljna školom koju pohađaš? da/ne</p> <p>2.Jesi li zadovoljan/zadovoljna hrvatskim obrazovnim sustavom?</p>



	<p>da/ne</p> <p>2. Koji su ti planovi po završetku srednje škole?</p> <ul style="list-style-type: none">a) posaob) studijc) godina dana odmora <p>4. Želiš li studirati/raditi u inozemstvu</p> <p>Da/ne</p> <p>5. Ako da, u kojoj državi?</p> <p>_____.</p> <p>6. Ako želiš studirati – što imaš namjeru studirati?</p> <p>_____.</p> <p>Rezultate ankete prezentiraj uz pomoć grafikona te pri opisu koristi sljedeće fraze:</p> <p>KAKO OPISATI GRAFIKON</p> <p>die Befragten - ispitanici, osobe koje sudjeluju u anketi</p> <p>ili:</p> <p>die befragten Schüler (ispitani učenici)</p> <p>15 % - fünfzehn Prozent</p> <p>50% - die Hälfte</p> <p>49% - fast die Hälfte</p> <p>ili</p> <p>ein bisschen weniger als die Hälfte</p> <p>52 % - mehr als die Hälfte</p> <p>primjer:</p> <p>Fast die Hälfte der Befragten findet die Schule interessant.</p> <p>33 % ein Drittel 66 % - zwei Drittel</p>
--	---



	<p>65 % - fast zwei Dritteln 25% ein Viertel 75 % drei Viertel 99 % - fast alle</p>
Poveznice na multimedijalne i interaktivne sadržaje	<p>Hör-Seh-Verstehen – Schule in Indien</p> <p>https://www.youtube.com/watch?v=3yHaGlHVaA&t=1071s</p> <p>(NAPOMENA: uz video šaljem pripadajuće zadatke. Video se gleda od <u>minute 12:46 do 17:43</u>)</p> <p>Die Schule in Indien</p> <p>Vježba uz video se nalazi na OneDrive, poveznica:</p> <p>https://carnet-my.sharepoint.com/:w/g/personal/andreja_korcanin_scole_hr/EZqHu62f_RhLucx7iuQ2egkBa4E3HhipuHjD-GB_G6ssGQ?e=mPVklu</p> <p>Vježba:</p> <p>Ovaj dio zadatka rješava se prije gledanja - učenici prepostavljaju koja su točna rješenja.</p> <p>1. Die meisten Menschen in Indien sind sehr _____ (reich, arm, faul), das sieht man auch in der Stadt.</p> <p>2. Viele Familien haben kein _____ (Glück, Lust, Geld) und schicken ihre Kinder nicht zur Schule.</p> <p>3. Manche Kinder _____ als Schuhputzer. Sie verdienen 5 Euro _____ (pro Tag, pro Woche, pro Monat)</p> <p>4. Die indischen Schüler tragen in der Schule _____ (Schuluniformen,</p>



	<p>sportliche Kleidung, traditionelle indische Kleidung)</p> <p>5. Vor dem Unterricht machen die Schüler _____ (Blödsinn, Gymnastik, Witze)</p> <p>6. In einer Klasse gibt es _____ (zu viele, zu wenige, immer zwanzig) Schüler.</p> <p>7. In der Schule werden keine Fremdsprachen gesprochen JA- NEIN</p> <hr/> <hr/> <p>Tijekom ili nakon gledanja</p> <p>1. Warum können in Indien nicht alle Kinder zur Schule gehen?</p> <p>2. Wie viel kann ein Kind als Schuhputzer verdienen?</p> <p>3. Was machen die Schüler und Schülerinnen vor dem Unterricht?</p> <p>4. Wie viele Schüler gibt es pro Klasse?</p> <p>5. In welchem Schuljahr ist Ajay?</p> <p>6. Welche Sprachen sprechen die Schüler und Lehrer in der Schule?</p> <p>7. Wie viele Zeichen gibt es im Hindi-Alphabet?</p> <p>8. In welchem Teil Indiens spricht man Hindi?</p> <p>9. Welche anderen Sprachen spricht man in Indien?</p> <p>Izvor:</p> <p>deutsch-lerner.blog.de</p>
Prijedlozi vanjskih izvora i literature	Časopis Vitamin D